

MUSIQUE

## COMME C'EST ETRANGE !

Söta Sälta - Cie Sillidill

Mise en scène et interprétation Elsa Birgé & Linda Edsjö

Du 21 avril au 2 mai 2020 au théâtre Dunois

### DOSSIER D'ACCOMPAGNEMENT



© Sylvain Gripoix

#### PISTES PEDAGOGIQUES

- Langues
- Etrangeté
- Curiosité
- Rapport à l'autre
- Solidarité
- Réaction à l'inconnu : peur, amusement, curiosité

Ce dossier d'accompagnement a été réalisé par le théâtre Dunois. Il propose des pistes pédagogiques à travailler en classe, avant ou après la venue à la représentation.

Les activités proposées ne sont évidemment pas exhaustives, mais n'hésitez pas à nous faire parvenir tous travaux d'élèves réalisés en lien avec le spectacle.

## LE SPECTACLE

Après le spectacle *Comment ça va sur la terre ?*, Elsa Birgé et Linda Edsjö ont choisi d'aborder « l'étrange » sous toutes ses formes, celui qui fait rire, celui qui fait peur ou questionne, le surréalisme des poètes, de l'étrangeté à l'étranger, le charme de l'inconnu, bizarre, vous avez dit bizarre ? ... *Comme c'est étrange !* est une pyramide d'histoires, de jeux vocaux, de chansons ludiques et poétiques. Les deux musiciennes de Söta Sälta sont drôles, explosives, tendres, impertinentes, polyglottes. Elles chantent en français et en suédois, deux langues sur mesures pour des chansons à dormir debout. Au vibraphone s'ajoutent des objets incongrus, des percussions, des jouets, des instruments inventés et une étonnante harmonie vocale. Joignant le geste à la parole, elles font participer les enfants à leur univers sonore.



© Thierry Guillaume

## LA NOTE D'INTENTION

Tout ce qui sort de nos habitudes pourrait nous paraître étrange. Comment réagissons-nous face à l'inconnu ? Sommes-nous simplement curieux ou prenons-nous peur ? Refusons-nous ce que nous ne connaissons pas ou nous en amusons-nous ? Tout est question d'approche et d'appropriation pour que nous intégrions l'étrange dans notre monde.

La musique, langage universel, ainsi que les histoires et les chansons facilitent la rencontre pour apprivoiser l'étrange. Le public passe ainsi de l'étonnement à la complicité. Si nous jouons à faire peur comme les enfants adorent, c'est pour mieux en rire.

Tout ce qui nous est étranger nous semble étrange. L'étranger est celui qui vient d'ailleurs, d'un ailleurs qui est fait pourtant de chacun d'entre nous. Notre duo est franco-suédois. En nous écoutant mutuellement, nos différences deviennent complémentarité. Si l'on ne comprend pas certaines paroles en suédois, la musique sait faire deviner ce dont il est question, et les enfants adorent aussi demander pourquoi.

Chaque enfant sent bien que certaines choses qu'il véhicule en lui sont étranges. Il les découvre au fur et à mesure qu'il grandit. Quel effet lui font certains mots, certaines situations ? Et comment réagissent ses camarades à la différence ? La musique, les textes, le jeu permettent à chacun d'accepter l'autre dans cette différence qui peut sembler d'abord étrange. Le spectacle suscite l'empathie et la solidarité. Qu'il est bon d'être ensemble !

Linda Edsjö a travaillé sur la composition musicale de poèmes de Robert Desnos et Jacques Prévert. Mais aussi, Yannik Jaulin, Michèle Buiette, Jean François Vrod et Abbi Patrix ont écrit des textes sur mesure que nous transformons en chansons, en mouvements, en jeux... Ces histoires, légères ou profondes, font parfois un peu frémir et surtout beaucoup rire. S'y ajoutent d'autres textes issus des répertoires suédois et français que nous avons adaptés pour l'occasion.

Les instruments sont une base forte à la scénographie. Petit à petit le plateau se meuble d'objets insolites, d'instruments jouets ou inventés. On y retrouve un vibraphone mais aussi des ustensiles de cuisine transformés en instruments de musique afin de proposer des sons inhabituels. L'instrumentarium est à la fois sérieux, ludique et drôle, toujours à la recherche d'une essence poétique.

La scène est en permanente transformation, chaque chanson a une place et un traitement musical unique. Les lumières créent des espaces et soulignent ces différentes ambiances et transitions. Parallèlement aux petites histoires chantées, une autre histoire se devine, celle des deux interprètes.

Plus on est de fous plus on rit. Ainsi les enfants sont invités à participer au spectacle. Ils donnent de la voix et joignent le geste à la parole ! Plus tard, ils pourront reprendre les chansons, en classe ou à la maison. Ce qui était jadis étrange est devenu leur monde, quitte à ce qu'il paraisse encore étrange à celles et ceux qui n'ont pas encore vu et entendu le spectacle.

## LA COMPAGNIE

Jeune compagnie fondée en 2017 par Elsa Birgé, chanteuse et ancienne trapéziste-contorsionniste, et Linda Edsjö, percussionniste, compositeur et chanteuse suédoise. Toutes deux travaillent ensemble depuis 2012. Les deux musiciennes ont créé et tourné le spectacle jeune public « Comment ça va sur la terre ? », un trio avec l'accordéoniste Michèle Buirette, associé à la Cie Pavé Volubile. Ce projet a reçu le Prix Talent jeune public Adami 2014, a fait 180 dates en 5 ans (dont 2 ans avec les JMFrance) et a proposé de nombreuses actions culturelles. La collaboration et la complicité des deux artistes les incitent à créer le duo « Söta Sälta » et à monter leur propre structure, la Compagnie Sillidill. Cette collaboration franco-suédoise oriente les activités de la structure vers le métissage des langues, des textes, des instrumentations, des voix. Les points de vue croisés sur les différentes thématiques abordées apportent richesse et diversité aux projets créés. La collaboration ponctuelle avec d'autres artistes (metteurs en scène, scénographes, plasticiens, auteurs, compositeurs...) enrichit leur travail et leur apporte la dimension scénique essentielle à leur démarche. Leur première création tout public, « J'ai tué l'amour » (création 2018) est soutenue par le DRAC Ile-de-France. Söta Sälta arrange des chansons, glanées dans le répertoire traditionnel et contemporain, en se jouant des voix, du vibraphone, des percussions et des objets sonores qui parsèment l'espace scénique. D'autres chansons sont composées à partir de poésies ou encore de textes commandés spécifiquement à des auteurs. Les deux artistes, toutes deux engagées très tôt dans la transmission de leur art, proposent depuis plusieurs années de nombreuses actions pédagogiques et culturelles.

## L'ÉQUIPE DE CREATION

**Elsa Birgé & Linda Edsjö** - Mise en scène et interprétation

**Soizic Tietto** - Création sonore

**Thomas Costerg** – Création lumière

**Lucy Hopkins, Michèle Buirette** – Collaboration artistique

## L'INTERPRETATION

### Linda Edsjö

Percussionniste, compositeur et chanteuse, née à Stockholm. Formée en percussions classiques au Conservatoire Royal de Musique de Copenhague et en chant par Martina Catella à Paris. Au Danemark elle fait partie d'un milieu très actif de compositeurs, musiciens-improvisateurs, créateurs sonores et vit des nombreuses aventures artistiques.

Curieuse des croisements des arts, elle partage la scène avec comédiens, conteurs, danseurs, circassiens, cinéastes. Installée en France depuis 2009, elle rejoint la Cie du Cercle et participe aux créations *Pas de deux*, *L'os à vœux* puis *Loki, pour ne pas perdre le Nord* avec Abbi Patix, qui tournent dans toute l'Europe.

Avec Elsa Birgé et Michèle Buirette elle crée *Comment ça va sur la terre ?* (Prix Talent jeune public ADAMI - tournées JMF).

Elle participe à la création *Une chenille dans le coeur* (Cie Carré Blanc) ainsi que *AOI, Un « nôpéra »* de Noriko Baba mis en scène par Mié Coquempot avec l'ensemble 2e2m et *AMOUR* (Cie Coup de Poker), mis en scène par Guillaume Barbot.

### Elsa Birgé

Née dans une famille de musiciens, elle s'initie au chant et aux arts du cirque dès son plus jeune âge. Devenue trapéziste professionnelle, elle se produit plusieurs années dans différents contextes, mais retourne vers la musique qu'elle estime être sa véritable maison. Tenant fortement à ne pas appartenir à un seul monde musical, elle participe à des projets très variés. Elle est la chanteuse du groupe Odeia auquel elle apporte sa passion pour les musiques du monde, crée *Comment ça va sur la terre ?*, concert poétique pour petits et grands avec Linda Edsjö et Michèle Buirette, et participe à la création de Tony Hymas *Chroniques de résistance* avec François Corneloup, *Journal Intime* et d'autres beaux noms du jazz. Ils ont tous fait l'objet d'un CD. Elle tient le rôle de Micaela dans la réadaptation du *Carmen* de Bizet par l'Orchestra di Piazza Vittorio, une coproduction des Nuits de Fourvière et de l'Opéra de Saint-Étienne ; spectacle avec lequel elle tourne en Europe et dans le Monde. Pour Radio France, elle incarne le 1er rôle chanté du *Dernier Livre de la Jungle*, concert-fiction produit par France Culture avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France.

---

# PISTES PÉDAGOGIQUES

## Liens avec les programmes scolaires :

- Vivre ensemble
- Maintien d'une attention orientée en fonction du but
- Chanter une mélodie simple avec une intonation juste
- Exprimer ses émotions
- Décrire et comparer des éléments sonores
- Lexique élémentaire pour décrire la musique
- Comparer des musiques et identifier des ressemblances et des différences

## Thématiques transversales :

- Langues
- Etrangeté
- Curiosité
- Rapport à l'autre
- Solidarité
- Réaction à l'inconnu : peur, amusement, curiosité

## Dramaturgie :

- Musique
- Chant
- Jeux vocaux
- Mouvement
- Instruments au plateau
- Participation des enfants durant le spectacle
- Objets insolites, inventés

# 1° La poésie

## Robert Desnos

Robert Desnos est un poète né en 1900, proche du courant surréaliste. Ses poèmes portent souvent sur l'amour. Résistant pendant la Seconde Guerre Mondiale, il est déporté dans un camp de concentration en 1944 et il meurt en 1945.

### L'oiseau du Colorado

L'oiseau du  
Colorado  
Mange du miel et des gâteaux  
Du chocolat des mandarines  
Des dragées des nougates  
Des framboises des roudoudous  
De la glace et du caramel mou.

L'oiseau du  
Colorado  
Boit du  
Champagne et du sirop  
Suc de fraise et lait d'autruche  
Jus d'ananas glacé en cruche  
Sang de pêche et navet  
Whisky menthe et café.

L'oiseau du  
Colorado  
Dans un grand lit fait un petit dodo  
Puis il s'envole dans les nuages  
Pour regarder les images  
Et jouer un bon moment  
Avec la pluie et le beau temps.

### L'anneau de mœbius

Le chemin sur lequel je cours  
Ne sera pas le même quand je ferai demi-  
tour

J'ai beau le suivre tout droit  
Il me ramène à un autre endroit

Je tourne en rond mais le ciel change  
Hier j'étais un enfant  
Je suis un homme maintenant  
Le monde est une drôle de chose  
Et la rose parmi les roses  
Ne ressemble pas à une autre rose.

### La fourmi

Une fourmi de dix-huit mètres  
Avec un chapeau sur la tête  
Ça n'existe pas ça n'existe pas

Une fourmi traînant un char  
Plein de pingouins et de canards  
Ça n'existe pas ça n'existe pas

Une fourmi parlant français  
Parlant latin et javanais  
Ça n'existe pas ça n'existe pas

Et pourquoi pas ?

## Jacques Prévert

Jacques Prévert est un poète, auteur de pièces de théâtre et de dialogues de films très célèbre, né en 1900. Artiste surréaliste, il préférerait se considérer « rêveur » que « poète ».

### Le bonhomme de neige

Dans la nuit de l'hiver  
galope un grand homme blanc  
c'est un bonhomme de neige  
avec une pipe en bois  
un grand bonhomme de neige  
poursuivi par le froid  
il arrive au village  
voyant de la lumière  
le voilà rassuré.  
Dans une petite maison  
il entre sans frapper  
et pour se réchauffer  
s'assoit sur le poêle rouge,  
et d'un coup disparaît  
ne laissant que sa pipe  
au milieu d'une flaque d'eau  
ne laissant que sa pipe  
et puis son vieux chapeau.

### Rousse

Rousse rousse petite lune  
un vieux nuage gris te poursuit  
mais un bon crayon jaune  
écrit son nom soleil sur la porte du jour  
et le nuage crève et tu t'enfuis  
rousse rousse petite lune  
douce petite chose heureuse  
plaisir de la nuit

### Un beau matin

Il n'avait peur de personne  
Il n'avait peur de rien  
Mais un matin un beau matin  
Il croit voir quelque chose  
Mais il dit  
Ce n'est rien  
Et il avait raison  
Avec sa raison sans nul doute  
Ce n'était rien  
Mais le matin ce même matin  
Il croit entendre quelqu'un  
Et il ouvrit la porte  
Et il la referma en disant  
Personne  
Et il avait raison  
Avec sa raison sans nul doute  
Il n'y avait personne  
Mais soudain il eut peur  
Et il comprit qu'il était seul  
Mais qu'il n'était pas tout seul  
Et c'est alors qu'il vit  
Rien en personne devant lui.

## 👉 A faire en classe : énoncer un poème

**Objectifs** : mémoriser un texte, s'exprimer en public

**Ressources** : poèmes de Robert Desnos, Jacques Prévert ou autre écrivain

**Concept** :

Attribuer à chaque élève un vers ou un paragraphe du poème choisi. Placés en cercle, les élèves énoncent à voix haute tour à tour la partie du poème qu'ils ont mémorisé, afin de restituer le texte dans son ensemble, collectivement.

## 2° La musique

Pendant le spectacle, les artistes utilisent plusieurs instruments, des ustensiles de cuisine et autre objets pour jouer de la musique. Voici quelques exemples :

Le vibraphone :



La grosse caisse :



Les cloches chromatiques :



La sonnette de vélo :



### **A faire en classe :**

**Objectifs** : créer en collectif, être à l'écoute des autres, imaginer

**Ressources** : objets de la classe (pots, crayons, trousse, règles, jouets...)

**Concept** :

Proposer à chaque élève de choisir un objet de son choix dans la classe. Assis en cercle, les enfants proposent une ambiance sonore avec leur objet. Imaginer ensemble une chanson. Les élèves peuvent également improviser des sons avec leur corps : en tapant des mains, en chantant, en tapant sur leurs jambes, etc...

## 2° L'inconnu, la différence, l'étrangeté

### **A faire en classe :**

**Objectifs** : appréhender la différence

**Concept** :

Discuter en classe de ce qui semble inconnu aux élèves et pourquoi.

Exemples : la magie, l'avenir, un pays à l'autre bout du monde, l'espace...

Doit-on être méfiant vis-à-vis de l'inconnu ?

Peut-on vivre différemment des autres ?

L'étrangeté fait-elle peur ?

## POUR ALLER PLUS LOIN :

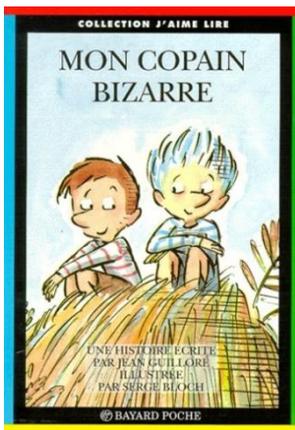
### PROPOSITIONS DE LECTURES

#### **La planète bizarre, Voutch**



Sur la planète bizarre, les chats pondent des œufs, les vaches vivent dans les arbres, les lapins font coin-coin et même, parfois, il pleut des saucisses !

#### **Mon copain bizarre, Jean Guilloré**



Quand Brice atterrit dans la classe à côté de Mathieu, tout le monde se moque de ce drôle de nouveau.

Il faut dire qu'il est vraiment étrange, Brice, avec ses cheveux lumineux comme du papier d'argent, ses yeux qui regardent fixement et son étrange pouvoir de suspendre en l'air les choses ou même les gens. Personne ne sait d'où il vient.

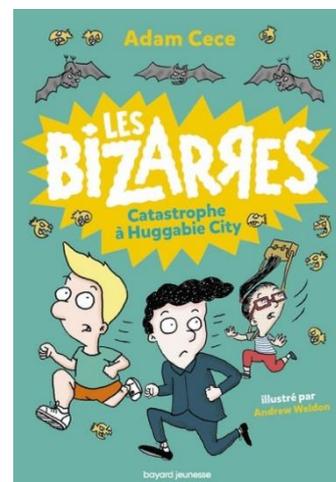
Apparemment, il n'a pas de parents. Mathieu se sent incroyablement proche de ce garçon mystérieux et secret. Une amitié naît, qui va entraîner Mathieu bien plus loin qu'il ne l'imaginait...

#### **Les Bizarres Tome 1 - Catastrophe à Huggabie City, Adam Cece**

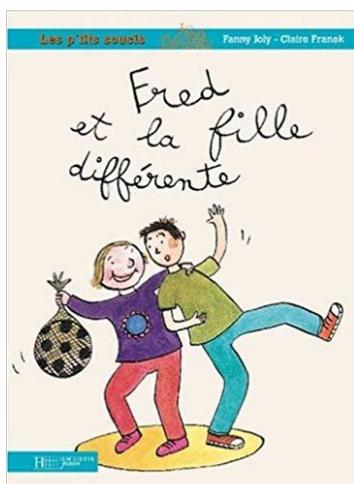
Bienvenue à Huggabie City, la ville la plus bizarre au monde !

Quelle est la chose la plus étrange que vous pouvez imaginer ? C'est tout ! Et vous appelez ça bizarre ?

Vous devriez rencontrer Kipp, Tobias et Coralie. Ils vivent à Huggabie City avec une prof de maths sorcière, des piranhas végétariens, un rat qui s'appelle Ralph, un pirate qui déteste les pirates... Tout va pour le mieux jusqu'au jour où une terrible catastrophe frappe la ville : les habitants commencent à devenir terriblement normaux. Et la contagion se propage vite.



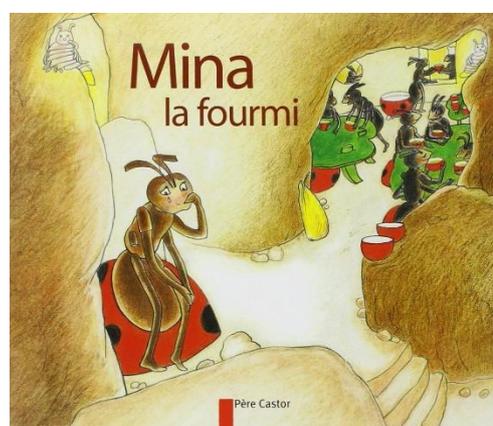
## **Fred et la fille différente, Joly Fanny, Franek Claire**



Moi c'est Fred. Fred Baramine. J'ai 8 ans. J'habite 7 rue Cénou. Samedi la journée avait super bien commencé : avec Maman on regardait les dessins animés jusqu'à ce que sa cousine Caroline arrive avec sa fille ! Elle était comment dire ? Différente. On m'a expliqué qu'elle était née avec une maladie qui s'appelle « La Trisomie 21 ».

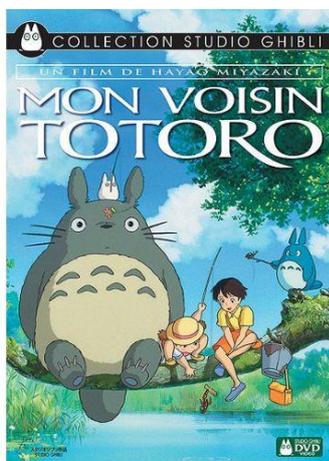
## **Mina la fourmi, Anne-Marie Chapouton**

Dans la fourmilière, toutes ont leur place. ... Sauf Mina. Elle n'a que 5 pattes au lieu de 6. Les autres ont pitié d'elle. Quand elle propose de les aider, elles refusent poliment. Pourtant Mina aimerait participer à la vie quotidienne de la colonie, comme tout le monde. Son courage prouvera aux ouvrières que, même avec une patte en moins, à l'intérieur on est comme les autres et qu'on peut être utile.



## **PROPOSITION DE FILM**

### **Mon voisin Totoro, Hayao Miyazaki**



Deux petites filles, Mei, 4 ans, et Satsuki, 10 ans, s'installent dans une grande maison à la campagne avec leur père pour se rapprocher de l'hôpital où séjourne leur mère. Elles découvrent la nature tout autour de la maison et, surtout, l'existence de créatures merveilleuses, les Totoros, avec qui elles deviennent très amies.

# SPECTATEUR AUJOURD'HUI, CITOYEN DE DEMAIN...

Vous accompagnez des enfants au spectacle...

**Chouette !**

**Mais au fait ? Aller au spectacle...**

Est-ce qu'on est spectateur ? Est-ce qu'on le devient ?

Les deux, sans doute, mais une chose est sûre :

Le contact avec une forme d'art, quelle qu'elle soit, laisse des traces.

**C'est précieux.**

Ça accompagne nos vies, souvent, et longtemps après.

**Alors on n'y va pas n'importe comment.**

S'y préparer

Comment ?

Leur dire (et se dire !) qu'on va là - c'est pas ailleurs...

Les lieux comme les moments ne sont pas interchangeables.

**Le théâtre réclame du désir.**

Il a ses codes aussi. Les codes de la représentation  
qui se transmettent et ne s'improvisent pas...

Un acte de courtoisie envers les artistes, les autres spectateurs.

Une attention qu'on offre aussi et à soi-même.

Faire un peu de silence en soi, éviter de s'agiter...

Plus que des codes.

Chacun peut apprendre à trouver sa place d'homme au théâtre.

On y partage une parole de citoyens libres,  
une parole qui rompt avec le discours tout fait sur la société et le monde.

**C'est fragile une représentation.**

Pas sacrée comme un langage qui exige qu'on se prosterne.

Sacrée comme un langage dont la force tient de son mystère même.

**LA CHANCE D'Y ÊTRE !**

**THÉÂTRE  
DUNOIS**  
ARTS ET JEUNESSE